

# Resettlement Due Diligence Report

---

Project Number: 46391-001  
March 2017

VIE: Ha Noi and Ho Chi Minh City Power Grid  
Development Sector Project

Prepared by Ho Chi Minh City Power Corporation for the Asian Development Bank.

# **Due Diligence Report for Land Acquisition and Resettlement**

---

Stage of the document: Draft  
Loan number: 3163-VIE  
February 2017

**VIE: Hanoi and Ho Chi Minh City Power Grid Development Sector Project**

**EVN HCMC: 110kV Cat Lai – An Khanh Transmission line**

## CURRENCY EQUIVALENTS

(as of February 2017)

USD \$ 1 = VND \$22,745

## ACRONYMS AND ABBREVIATIONS

ADB	Asian Development Bank
AH	Affected Household
DCC	District Compensation Committee
DDR	Due Diligence Review
DONRE	Department of Natural Resources and Environment
EVN	Vietnam Electricity
EVN HCMC	Ho Chi Minh City Power Corporation
JSC	Joint Stock Company
GoV	Government of Vietnam
OTL	Overhead Transmission Line
PC	People's Committee
ROW	Right of Way
RP	Resettlement Plan
SS	Substation
PMB	Project Management Board
TL	Transmission line
UGC	Underground Cable

## ELECTRICAL TERMINOLOGY

kV	(kilovolt)	-	1,000 volts
MW	(Megawatt)	-	1,000 kW
MVA	(Megavolt-ampere)	-	1,000 kVA
Transmission System		-	500 kV, 220 kV, 110 kV lines
Medium Voltage Distribution (MV)		-	35 kV, 22 kV or 10 kV lines supplying distribution substations
Low Voltage Distribution (LV)		-	400/230 V distribution and service lines
Load Factor		-	Ratio of average power demand to maximum power demand
Electrical Losses		-	Difference between energy delivered and energy sent out

## REMARKS

In this report, "\$" refers to US dollars.

This Resettlement Due Diligence Document is a document of the borrower. The views expressed herein do not necessarily represent those of ADB's Board of Directors, Management, or staff, and may be preliminary in nature. Your attention is directed to the "terms of use" section of this website.

In preparing any country program or strategy, financing any project, or by making any designation of or reference to a particular territory or geographic area in this document, the Asian Development Bank does not intend to make any judgments as to the legal or other status of any territory or area.

## TABLE OF CONTENTS

ACRONYMS AND ABBREVIATIONS .....	iii
ELECTRICAL TERMINOLOGY.....	iii
REMARKS .....	iii
Executive Summary .....	1
I. Description of the Subproject .....	1
1. Objectives of the Subproject.....	1
2. Salient Features of the Subproject .....	1
II. Methodology for DDR Preparation .....	10
III. Scope of Impacts of the Subproject.....	10
IV. Status of Land for the Construction of the 110kV TL.....	11
1. The site of new 110kV UGC section.....	12
2. The site of new 110kV OTL section.....	12
V. Organization of the meetings .....	<b>Error! Bookmark not defined.</b>
VI. Budget and Implementation Schedule.....	14
VII. Conclusions and Recommendations.....	14
1. Conclusion .....	14
2. Recommendations .....	14
ANNEX 1. DATES OF PUBLIC MEETINGS AND NUMBER OF PARTICIPANTS.....	15
ANNEX 2. MINUTES OF PUBLIC MEETINGS.....	16
ANNEX 3. AGREEMENT DOCUMENTS OF THE 110 KV CAT LAI – AN KHANH TL..	45
ANNEX 4. AGREEMENT DRAWING .....	65

## LIST OF TABLES AND FIGURES

<i>Figure 1. 220kV Cat Lai – An Khanh transmission line route.....</i>	9
Table 1. The site features of the 110kV Cat Lai – An Khanh TL.....	3
Table 2. The existing environment, land use and location of the 110kV Cat Lai – An Khanh transmission line .....	7
Table 3. Scope of Land Acquisition and Summary of Impacts.....	11

## Executive Summary

1. This Resettlement Due Diligence Report (RDDR) is prepared for the “110 kV Cat Lai – An Khanh transmission line” subproject under the Ha Noi – Ho Chi Minh City Power Grid Development Sector Project financed by the Asian Development Bank (ADB). 110kV Cat Lai – An Khanh TL mainly runs on the same route of 220kV Cat Lai – Tan Cang TL along the roads/streets in district 2 and district 9, Ho Chi Minh City. Total length of the 110kV TL is 10,774 m including 1,725 m of reused TL section that is of the existing 110kV Cat Lai – Sao Mai TL; 4,983 m of new 110kV OTL section; and 4,066 m of new 110kV UGC.
2. The new UGC section runs underground in the central reservations and beneath roadways of the roads and streets and thus does not cause land acquisition impacts. The new OTL section runs mainly on the road central reservations. Only two short sections of OTL with the aggregate length of 313 m go on the outside of public land causing impacts of land acquisition, but this land acquisition is within the scope of 220kV Cat Lai – Tan Cang TL subproject.
3. During subproject preparation, PMB of EVNHCMC has conducted field survey at the subproject site and public consultation meeting with (i) People’s Committees of the Wards which the TL runs through, (ii) affected households, (iii) representatives of the local communities living in the areas beside the road/street which the TL runs along. The result shows that there are sixteen households and one institution whose lands will be affected by its location in the 110 kV OTL ROW of the subproject. However, the affected households and institution are also affected by the 220kV Cat Lai – Tan Cang TL subproject.<sup>1</sup>
4. According to the requirements of the ADB’s SPS 2009, the 110kV Cat Lai – An Khanh TL subproject does not cause involuntary acquisition of land of any household as well as any organization; therefore, it is not required to prepare a Resettlement Plan. To ensure the impact of the subproject is well managed, a *Resettlement Due Diligence Document* is prepared as a safeguard document of the project.

### I. Description of the Subproject

#### 1. Objectives of the Subproject

5. The construction of the 110 kV Cat Lai – An Khanh Transmission line aims to:
  - Meet the increasing power demand in Ho Chi Minh City, especially in the zone of Thu Thiem that is expected to become a luxurious urban complex;
  - Reduce power losses and improve quality, safety and reliability in power supply for central HCMC as well as regional power grid.

#### 2. Salient Features of the Subproject

6. 110kV Cat Lai – An Khanh transmission line is designed the same route of the current projects. It will use the same poles and cable trench of the 220kV Cat Lai – Tan Cang TL; 110kV Cat Lai – Sao Mai TL and road R2. These current projects have constructed completely and they had provided the stand-by circuits and cable pipe for stringing wire, installing insulators and fittings of the subproject.
7. 110kV Cat Lai – An Khanh TL will be designed according to the type of an overhead and underground transmission line with a voltage of 220/110kV and two circuits. The transmission line will start at the existing 220kV Cat Lai substation in district 9 and end at

---

<sup>1</sup> The affected lands of the two subprojects, 110kV Cat Lai – An Khanh TL and 220kV Cat lai – Tan Cang TL, overlap each other and the land acquisition belongs to scope of 220kV Cat Lai – Tan Cang TL subproject, so the households and institution which are affected by 110kV Cat Lai – An Khanh TL subproject are of those affected by 220kV Cat Lai – Tan Cang TL subproject. Such land acquisition impacts have been addressed in the separate Resettlement Plan prepared for the 220 kV Cat Lai-Tan Cang TL Subproject.

bus-bar of the existing 110kV An Khanh substation in district 2 of Ho Chi Minh City. Total length is 10,774m.

8. The subproject crosses over seven wards of two districts in Ho Chi Minh City, namely Phu Huu ward of district 9; wards of Binh Trung Dong, Cat Lai, Thanh My Loi, Binh Trung Tay, An Phu and Binh Khanh of district 2. Map of the subproject's route is shown in Figure 1.

9. Scope of the subproject is as follows:

- Installation of the wires, insulators, fittings (two circuits) on the available pole of the current project (220kV Cat Lai – Tan Cang TL); it starts G1A to G3A (T41) with length of 4,983m.
- Installation of the underground cable (two circuits) in the available cable trenches of 220kV Cat Lai – Tan Cang TL and road R2. It starts from G3A to G7B with total length of 3,886m, in which 3,551 m is strung cable in the available cable trench of 220kV Cat Lai – Tan Cang TL and 335m is installed in the available cable trench of road R2 invested by Dai Quang Minh Company.
- Construction of a cable trench and installation of the two circuits of underground cable from G7B into 110kV An Khanh substation with total length of 180m.

10. Main technical specification and scale of the subproject:

a) *General features of the subproject*

11. The subproject has a voltage of 110kV and double circuit. The route will start at bay E08, E09 of the current 220kV Cat Lai substation in district 9 and end at bus-bar of 110kV An Khanh substation in An Khanh ward, district 2 of Ho Chi Minh City. Total length of the route is 10,774m, in which: 275 m UGC (from E08, E09 to connection pole CN1A) and 1,450m OTL (from CN1A to G1A) will be installed the same route of the existing 110kV Cat Lai – Sao Mai TL. 4,983m (from G1A to G3A) will be stretched wire on the same pole of 220kV Cat Lai – Tan Cang TL. 3,886m UGC will be strung in the available cable trench, which was constructed in associated with trenches of 220kV Cat Lai – Tan Cang TL and 180m UGC will be new construction; it will run along Tran Nao street and connect into the access road of 110kV An Khanh substation.

b) *Specific specification of each section*

12. Section of the reused OTL and UGC: It will start at E08, E09 of the current 220/110kV Cat Lai substation and end at pole T6 of the existing 110kV Cat Lai – Sao Mai TL. The details are:




- For UGC section will start at bay E08, E09 of the current 220/110kV Cat Lai substation in An Phu ward of district 9, Ho Chi Minh City and end at cable connection tower 1A of 220/110kV Cat Lai substation; its length is 275m.
- For OTL section will start at tower 1A and end at pole T6 of the current 110kV Cat Lai – Sao Mai TL; its length is 1,450m.
- For new construction section will include 2 segments as follows:
  - i. For OTL section has a length of 4,983m and runs over wards of Phu Huu ward in district 9, Binh Trung Dong, Cat Lai, Thanh My Loi, Binh Trung Tay and An Phu in district 2. This OTL section is stretched completely on the same pole of 220kV Cat Lai – Tan Cang TL, which has been constructed completely four circuits and used two circuits and spared 2 circuits for this section. The whole ROW of the subproject is 15 m in width; it locates in the ROW of 220kV Cat Lai – Tan Cang TL of 22m in width.
  - ii. For UGC section has a length of 4,066m and runs over An Phu and Binh Khanh ward of district 2. This UGC section is divided into 3 segments, including (i) section starts connection pole T41(G3A) to G7A with length of

3,551m; its trench is constructed in associated with the 220kV Cat Lai – Tan Cang TL. (ii) section will start from G7A to G7B with length of 335m; its trench will be done underground along road R2, which was also constructed in associated with the road R2 project and invested by Dai Quang Minh Joint Stock Company. And (iii) section starts from G7B to 110kV An Khanh substation with length of 180m, which will run along Tran Nao street and turn into the access road of 110kV An Khanh substation in Binh Khanh ward.

13. The site features of the TL are shown in some photographs below.

**Table 1.** The site features of the 110kV Cat Lai – An Khanh TL

Illustrated photos	Area description
	<p>The tower of existing TL connecting to the new OTL, the plants found on this area is mainly grass and bushes.</p>
	<p>The proposed area for construction of the first pole of OTL beside Rieng road No. 2, the current land use is vacant land with vegetation cover consisting of grass, bushes, reeds, annona trees... but it is residential land in planning.</p>

	<p>The central reservations of Ring road No.2 where the OTL runs over, the plants are mainly grass and trees of urban greenery.</p>
	<p>The site where the OTL crosses over Ring road No.2 to encroach on the roadside area, the current land use of this area consists of traffic corridor, public vacant land, residential land and garden land with vegetation including fruit trees in garden, nipa trees and miscellaneous trees. There are also some houses in the ROW of this OTL section.</p>
	<p>The residential area where the OTL runs over, the plants found here are mainly fruit trees in garden. There are also some houses in the ROW of this OTL section.</p>





The junction of Nguyen Thi Dinh street and Dong Van Cong road where the OTL crosses over the intersection and runs on the central reservation of Dong Van Cong road. The plants found on the central reservation are mainly grass and trees of urban greenery.



The central reservation of Mai Chi Tho avenue where the UGC runs under, The vegetation is mainly grass and trees of urban greenery.



Construction of road R2 foundation; section associated with underground cable part of subproject



Construction of a bridge on R2 road, ending location of underground cable section to Tran Nao street



Tran Nao street, location will construct underground cable (from G7C to G7D). No business shop exists on the both sides of the street.



Tran Nao street, location accesses into 110kV An Khanh substation, No business shop exists on the both sides of the street.



Access road of 110kV An Khanh substation, long 75m from Tran Nao street.

14. The existing environment, land use and location of the subproject is described in **Table 2** below:

**Table 2.** The existing environment, land use and location of the 110kV Cat Lai – An Khanh transmission line

No.	Subproject component	Location	Description of Subproject component/route	Land Use
1	The overhead transmission line	- In district 2 and 9, Ho Chi Minh City.	<p>1) From 220kV Cat Lai substation to G1A (the current pole 6), the route uses the current 220kV-110kV Cat Lai – Tan Cang transmission line with length of 1.450m.</p> <p>2) Total length of this OTL section is 4,983m, the route uses the same pole foundation of 220kV Cat Lai – Tan Cang TL. The details are as follows:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>+ From G1A to G1B: the route will turn left on T19°00'00" at G1A to G1B. It is an empty land area. Its length is 151m.</li> <li>+ From G1B to G1C: The route will turn left on T38°58'45" at G1B. The route crosses over Ba Cua canal to G1C. Length is 123m.</li> <li>+ From G1C to G1D: At G1C, the route runs straight and crosses over the Ring road No.2 to G1D. Length is 160m.</li> <li>+ From G1D to G2: the route runs straight and run along the Ring road No.2 at G1C to G2. Length is 1.025m.</li> <li>+ From G2 to G2A: the route turns right on P16°21'00" at G2 and crosses over the Ring road No.2 to G2A. It locates in the empty land area. Its length is 135m.</li> <li>+ From G2A to G2B: the route turns left on T12°55'57" at G2A and runs along greenery land area located in My Thuy intersection to G2B. It locates into the planned greenery land area of My Thuy intersection. The length is 147m.</li> </ul>	Most route of the OTL runs on the same route of 220kV Cat Lai – Tan Cang TL. They have the same ROW. Land acquisition and compensation will be carried out within the scope of the 220kV Cat Lai – Tan Cang TL.

No.	Subproject component	Location	Description of Subproject component/route	Land Use
			<p>+ From G2B to G2C: the route turns right on P30°27'21" and runs along greenery land area located in My Thuy intersection to G2C. It locates into the planned greenery land area of My Thuy intersection. The length is 144m.</p> <p>+ From G2C to G2D: the route turns right on P26°02'27" at G2C and crosses over My Thuy canal and Dong Van Cong street to G2D. It locates into central reservation of Dong Van Cong street. Its length is 168m.</p> <p>+ From G2D to G3A: the route turns right on P26°24'00" at G2D. The route runs completely in the meridian of Dong Van Cong street (it is a greenery land area) to G3A. Its length is 2.930m.</p>	
2	Underground cable route	- In district 2 and 9 Ho Chi Minh city.	<p>1) Section of UGC used the current cable line, it starts at E08 and E09 of 220/110kV Cat Lai substation and ends at connection tower 1A; its length is 275m in Phu Huu ward, district 9.</p> <p>2) Section of UGC stretched wire in the available cable trench from G3A to G7B in district 2:</p> <p>+ From G3A to G4: the route runs along the central reservation of Dong Van Cong street to G3B. From G3B, the route turns right connecting into central reservation of Mai Chi Tho street to G4 (G4 locates into intersection of An Phu). Length is 922m.</p> <p>+ From G4 to G7A: At G4, the route turns left connecting into Luong Dinh Cua street (on the left side of Luong Dinh Cua street) to G7A (G7A locates into Tran Nao street, near to intersection of Luong Dinh Cua and Tran Nao streets). Length is 2,629m.</p> <p>+ From G7 to G7B: At G7, the route runs along road R2 to G7B. Length is 335m.</p> <p>3) Section of new UGC construction from G7B to ending point (110kV An Khanh substation), 180m long:</p> <p>+ The route turns left at G7B and goes straight to Tran Nao street to G7C. From G7C, the route turns right and goes along Tran Nao street to G7D.</p> <p>+ At G7D, the route turns left and goes straight to 110kV An Khanh substation and to G7E.</p> <p>+ At G7E, the route turns right and goes along internal road of 110kV An Khanh substation and to ending point.</p>	The UGC route has constructed in associated with cable trench of 220kV Cat Lai – Tan Cang TL and road R2 project.

15. Route of subproject is presented in the figures below.

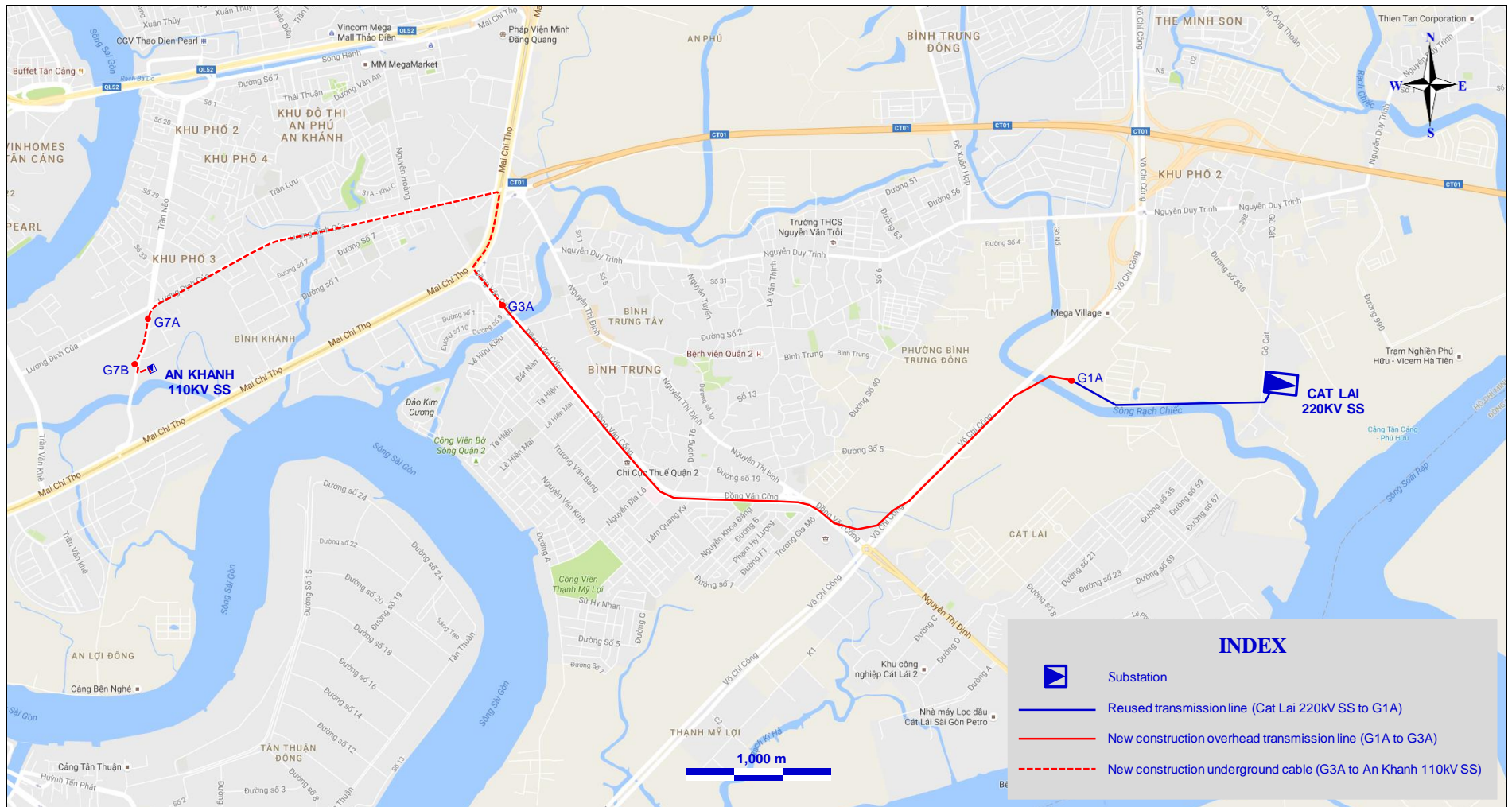


Figure 1. 220kV Cat Lai – An Khanh transmission line route

## II. Methodology for DDR Preparation

16. A number of research methods were utilized for the purpose of the due diligence review, including:

- Desk study method was utilized to review the Feasibility Study Report of 110kV Cat Lai – An Khanh TL subproject and the Resettlement Plan of 220kV Cat Lai - Tan Cang TL subproject.
- A consultation meeting was conducted to collect information and data related to the subproject from the stakeholders about the resettlement plan. The interview was conducted with representatives of local authorities and mass organizations of the subproject's wards. Annex 1 is presented the list of people met.
- Field visits were organized to the subproject area in order to observe and assess the subproject impacts.

## III. Scope of Impacts of the Subproject

17. According to the agreed alternative of 110kV Cat Lai – An Khanh TL, this TL mainly runs on the same route of 220kV Cat Lai – Tan Cang TL. Majority of its works belongs to construction scope of the 220kV Cat Lai – Tan Cang TL subproject. Only 180 m of UGC section that connect to 110kV An Khanh SS entirely belongs to construction scope of the 110kV Cat Lai – An Khanh TL subproject. The scope of impacts of each component of the subproject is presented as follows:

18. **The reused section** includes 275 m UGC and 1,450 m OTL of the existing Cat Lai – Sao Mai 110kV TL under management and operation of Ho Chi Minh City High Voltage Grid Company. The alignment of this TL section runs along the side of Ba Cua arroyo and the area in its ROW is vacant land currently. According to the land use planning in district 9, the area in the ROW of the reused TL section is mainly greenery land of arroyo corridor. Thus, it is no issue of land use as well as impact of land acquisition in the ROW of the reused TL section.

19. **The new OTL section** with the length of 4,983 m is designed with its conductor cable suspended from the same poles of 220kV Cat Lai – Tan Cang TL and construction of the electric poles belongs to scope of the 220kV Cat Lai – Tan Cang TL subproject. According to the design of 220kV Cat Lai – Tan Cang TL, it has one tower and thirty-five poles to be built to suspend two circuits of 220kV Cat Lai – Tan Cang TL and two circuits of 110kV Cat Lai – An Khanh TL. The construction of tower/pole foundations requires 2,206 m<sup>2</sup> of land that will be acquired permanently. In addition, the ROW of 110kV OTL will cover 72,539 m<sup>2</sup> of land that will be restricted in utilization by regulation on electric safety. This area located within the ROW of 220kV Cat Lai – Tan Cang TL. There are 16 households and one institution whose lands will be affected by the 220 kV Cat Lai-Tan Cang TL subproject whose section coincides with the 110 kV Cat Lai-An Khanh TL Subproject. The impacts are identified to be within the scope of the 220 kV Cat Lai-Tan Cang TL, for which a Resettlement Plan has been prepared and submitted to ADB for review and approval.

20. **The new UGC section** has the length of 4,066 m running along the roads and streets in An Phu and Binh Khanh wards of district 2. The UGC is arranged underground in the central reservations of Dong Van Cong road and Mai Chi Tho Avenue and beneath roadways of streets/roads, namely Luong Dinh Cua, road R2, Tran Nao, and 110kV An Khanh SS access road. Therefore, the entire area of land for construction of this UGC section is the public traffic land and it has no impact of landholding acquisition.

21. Most of cable trench of the UGC belongs to construction scope of the 220kV Cat Lai – Tan Cang TL subproject. Only short section of cable trench with the length of 515 m belongs to construction scope of the 110kV Cat Lai – An Khanh TL subproject. Of which 335 m of UGC along road R2 will be built in associated with the construction project of road R2 and 180 m of UGC along Tran Nao Street and 110kV An Khanh SS access road will be built

separately. The land for cable trench construction will be restored to initial status for traffic activities right after completion of the UGC construction. Thus, it doesn't cause impacts of permanent land acquisition by the subproject but temporary occupation of some area of roadway during construction of the UGC is unavoidable.

22. The above description shows that only the new OTL section of the subproject will cause land acquisition impacts. However, these impacts are within the scope of the 220kV Cat Lai – Tan Cang TL subproject. The specific impacts are summarized in table 3 and refer to the RP of 220kV Cat Lai – Tan Cang TL subproject for the detailed description of impacts. There is no severely or vulnerable affected households under the 220 kV Cat Lai-Tan Cang TL Subproject.

**Table 3.** Scope of Land Acquisition and Summary of Impacts

No.	Communes	Affected Institution	Number of AHs	Limited land use ability (m <sup>2</sup> )	Permanently acquired land (m <sup>2</sup> )	Affected Houses	Trees
<b>I</b>	<b>District 9</b>	<b>1</b>		<b>2,962</b>	<b>278</b>		
1	Phu Huu	1		2,962	278		
<b>I</b>	<b>District 2</b>		<b>16</b>	<b>69,577</b>	<b>1,928</b>	<b>14</b>	<b>122</b>
2	Binh Trung Dong			12,122	298		
3	Cat Lai		16	14,103	372	14	122
4	Thanh My Loi			37,285	1,025		
5	Binh Trung Tay			4,646	94		
6	An Phu			1,421	139		
	<b>Total</b>	<b>1</b>	<b>16</b>	<b>72,539</b>	<b>2,206</b>	<b>14</b>	<b>122</b>

Source: Adapted from IOL data of 220kV Cat Lai – Tan Cang TL Subproject

23. **For impacts during construction period**, it is possible that the civil works will cause impacts on traffic and business activities in the existing road/street due to the excavation of cable trenches or the transportation activities. However, no business shop exists on the both sides of Tran Nao street where the cable trench will be constructed along. To minimize the impacts on traffic activities in the street, the construction of UGC trench will be divided into some little segments for complete construction at night. In addition, If there is any damage to the road/street due to the construction activities of the subproject, the contractor will be responsible for restoring and returning to the locality and PMB will responsible for inspection. The transportation of materials and excavation of cable trenches also cause fugitive dust in ambient air. All of these impacts have been anticipated and their respective mitigation measures are addressed in an Environmental Management Plan.

#### **IV. Status of Land for the Construction of the 110kV TL**

24. The agreed route of 110kV Cat Lai – An Khanh TL runs along the roads/streets in district 2 and district 9, namely Ring road No.2, Dong Van Cong road, Luong Dinh Cua street, road R2, Tran Nao street, 110kV An Khanh SS access road. It mainly uses the public land (including majority of traffic land and minority of river/arroyo land and vacant land) for construction of the 110kV TL. Though it uses the traffic land, it does not affect traffic activities because of strict consideration in its design. The OTL section is arranged in the central reservations of the roads of Ring road No.2 and Dong Van Cong and the UGC section is underground beneath the roadways of the streets in inner city. The subproject has obtained the agreement about the alignment of 110kV TL and its design from the local

authorities and the traffic infrastructure management agency. The agreements are at the formal documents as follows:

- Letter No.3498/UBND-CNN dated July 6<sup>th</sup> 2016 of Ho Chi Minh City People's Committee regarding 220kV Cat Lai – Tan Cang Transmission line and 110kV Cat Lai – An Khanh Transmission line running overhead along the Ring road No.2;
- Letter No.594/UBND-KT dated March 14<sup>th</sup> 2016 of People's Committee of District 9 regarding the agreement on adjusted direction of mixture transmission line of 220kV Cat Lai – Tan Cang and 110kV Cat Lai – An Khanh;
- Letter No.2520/UBND-QLĐT dated June 16<sup>th</sup> 2015 of People's Committee of District 2 regarding the agreement on the direction of 220kV Cat Lai – Tan Cang and 110kV Cat Lai – An Khanh transmission lines;
- Letter No.3365/SGTVT-KT dated March 30<sup>th</sup> 2016 of Department of Transport on Opinion about the direction of 220kV Cat Lai – Tan Cang and 110kV Cat Lai - An Khanh Transmission lines;
- Letter No.9487/SGTVT-KT dated July 25<sup>th</sup> 2016 of Department of Transport on Opinion about the direction of 220kV Cat Lai – Tan Cang and 110kV Cat Lai - An Khanh Transmission lines (section along Ring road No.2);
- Letter No.3605/SQHKT-HTKT dated October 1<sup>st</sup> 2015 of Department Of Planning And Architecture on opinion about the direction of “220kV Cat Lai – Tan Cang Transmission line” and “110kV Cat Lai – An Khanh Transmission line”.

#### **1. The site of new 110kV UGC section**

25. Section from G3A to G7A has the length of 3,551 m with its cable trench belonging to construction scope of 220kV Cat Lai – Tan Cang TL subproject. This section starts at the UGC coupling pole T41 (G3A) running underground in the central reservations of Dong Van Cong road and Mai Chi Tho Avenue towards An Phu intersection. Then the UGC turns to the left entering Luong Dinh Cua street towards G7A at Tran Nao intersection. In Luong Dinh Cua street, the UGC runs underground beneath the roadway and its cable trench will be built in associated with the renovation project of Luong Dinh Cua street according to the agreement with Khu so 2 Urban Traffic Management. This agreement is at Letter No.286/KQL2-QLDA2 dated March 4<sup>th</sup> 2014 of Khu so 2 Urban Traffic Management regarding the agreement on the direction of 220kV Cat Lai – Tan Cang and 110kV Cat Lai – An Khanh transmission lines on Luong Dinh Cua road belonging to the renovation project of Luong Dinh Cua street (section from Tran Nao street to Nguyen Thi Dinh street) in District 2, HCMC.

26. Section from G7A to G7B has the length of 335 m running underground beneath roadway of Road R2. The cable trench of this section will be built in associated with the construction project of road R2 that is invested by Dai Quang Minh Real-Estate Investment Joint Stock Company. This conjunction has been agreed by the relevant parties at the agreement drawing ĐD-03-101-HSTT.ĐN-01.

27. Section from G7B to 110kV An Khanh SS with the length of 180 m entirely belongs to construction scope of the 110kV Cat Lai – An Khanh TL subproject. This section runs underground beneath roadways of Tran Nao street and 110kV An Khanh SS access road. The site of this UGC section has been agreed by the local authorities, Department of Transport as mentioned above.

#### **2. The site of new 110kV OTL section**

28. The new OTL section has total length of 4,983 m. Most route of the new OTL runs on traffic corridors and central reservation of the roads of Ring road No.2 and Dong Van Cong in district 9 and district 2. Thus, most land for construction of OTL tower/pole foundations and for OTL ROW is the public land including majority of traffic land and minority of



river/arroyo land and vacant land. Only two short sections with the aggregate length of 313 m are on the outside of traffic land and other public land. The alignment of the new OTL section has been agreed by the local authorities, Department of Transport and Department of Planning And Architecture at the agreement letters as mentioned above.

29. The OTL sections outside of traffic land and other public land will affect 16 households and one institution whose residential land and perennial crop land is in the ROW. However, the construction of the OTL tower and poles belongs to scope of the 220kV Cat Lai – Tan Cang TL subproject and the ROW of 110kV OTL with the width of 15 m is entirely inside the ROW of 220kV OTL with the width of 22 m. The losses and impacts due to construction of the 110kV OTL are included in those of the 220kV OTL. Thus, the assessment and inventory of losses as well as compensation and assistance for affected assets belongs to scope of the 220kV Cat Lai – Tan Cang TL subproject.

30. The RP of 220kV Cat Lai – Tan Cang TL subproject was prepared by the project consultancy based on Resettlement Framework of Ha Noi and Ho Chi Minh City Power Grid Development Sector Project. Whereby, the resettlement policy of the 220kV Cat Lai – Tan Cang TL subproject has been established in accordance with the policy objectives and principles of the ADB safeguards on involuntary resettlement as provided under its Safeguard Policy Statement (SPS), 2009. Addition to the ADB's policies, the policies on compensation, assistance and resettlement of Vietnamese GOV is also applied in harmonization with those of the ADB's policies. The draft RP of 220kV Cat Lai – Tan Cang TL subproject was delivered to HCMCPPMB for review prior to being submitted to the ADB.

## **V. Information Dissemination and Public Consultation**

31. During subproject preparation, HCMPPMB conducted public consultation meetings with (i) People's Committees of the Wards, (ii) affected households, and (iii) representatives of the local communities living in the area of the subproject. However, the subproject is designed and constructed in the current poles and ROW of the 220kV Cat Lai – Tan Cang TL; its route runs over seven wards of district 2 and 9 in Ho Chi Minh City among nine wards of the 220kV Cat Lai – Tan Cang TL, but the subproject only causes impacts on land acquisition of 2 wards, namely Phu Huu ward in District 9 and Cat Lai ward in District 2, so the local authorities had coordinated to arrange the public meetings at the same time for the two subprojects (220kV Cat Lai – Tan Cang TL and 110kV Cat Lai – An Khanh TL).

32. Information dissemination and public consultations with the local authorities and communities in the project area show that the local authorities and communities agree with the route of the 110 kV Cat Lai-An Khanh transmission line and thus support the subproject implementation. The major concerns and opinions of the consulted communities are summarized as follows:

- The construction should be in line with the the technical design;
- The temporarily affected area during construction phase should be returned to its original conditions to the managed authorities;
- There should be specific construction progress plan for each section and area to ensure that construction activities do not obstruct the local traffic; and
- During construction phase, if there are impacts on land, houses, and assets of people, compensation and assistances per approved resettlement framework will be provided for the affected people.

33. The land acquisition activities for both 110kV Cat Lai – An Khanh TL and 220kV Cat Lai – Tan Cang TL are overlapped; thus land acquisition and compensation are within the scope of the 220 kV Cat Lai-Tan Cang TL Subproject. Furthermore, the construction of the 220 kV Cat Lai-Tan Cang TL Subproject will be carried out prior to the construction of the 110 kV Cat Lai-An Khanh TL so that the compensation is completed before its civil work commencement.

34. Prior to the construction phase of the subproject, the owner shall have responsibility for re-checking compensation of the current subprojects that related to the subproject to ensure that affected people have completely received before constructing the subproject.

35. The conclusion of the public meetings is shown that all People's Committees, mass organization and affected people of all wards have agreed construction of the subprojects and they will support owner in the construction process.

## **VI. Budget and Implementation Schedule**

36. The budget for compensation and assistance belongs to the cost of RP implementation of the 220kV Cat Lai – Tan Cang TL subproject that will be included in the total investment of the 220kV Cat Lai – Tan Cang TL subproject and provided by EVNHCMC. The budget for restoring temporarily affected street surfaces and other public traffic lands to their original conditions belongs to the construction cost of 110kV Cat Lai – An Khanh TL. The estimated cost for these restorations is **VND 732,955,218** equivalent to **USD 32,824**. This budget will be included in total investment of the 110 kV Cat Lai – An Khanh TL subproject and provided by EVNHCMC.

37. The EVNHCMC/PPMB will include the content of restoring temporarily street surfaces and other public traffic lands in civil work contracts and ensure the timely provision of funds and will meet any unforeseen obligations in excess of the resettlement budget in order to meet the social safeguards objectives under the Project. The financing of which can be drawn from the equity funds of EVNHCMC, or include in the loan from ADB, except for the compensation of land.

38. The construction of 110kV Cat Lai – An Khanh TL is expected to be commenced in April 2017 and completed in September 2017. EVNHCMC will inform ADB all activities of the project during the implementation process through internal monitoring report quarterly, bi-annually and annually.

## **VII. Conclusions and Recommendations**

### **1. Conclusion**

39. The 110kV Cat Lai – An Khanh TL has the total length of 10,774 m including 1,725 m of reused TL section that is of the existing 110kV Cat Lai – Sao Mai TL; 4,983 m of new 110kV OTL section; and 4,066 m of new 110kV UGC. The new UGC section runs underground in the central reservations and beneath roadways of the roads and streets and thus does not cause land acquisition impacts. The new OTL section runs mainly on the road central reservations. Only two short sections of OTL go on the outside of public land causing impacts of land acquisition. However, land acquisition scope of the OTL section belongs to 220kV Cat Lai – Tan Cang TL subproject. Therefore, the land acquisition as well as compensation and assistance will be implemented pursuant to the RP of 220kV Cat Lai – Tan Cang TL subproject.

### **2. Recommendations**

40. Contractor should apply mitigation measures to ensure no negative impact on local people during construction of the 110kV Cat Lai – An Khanh TL by ensuring proper construction methods and plan to avoid obstructing traffic in the area and returning the temporarily affected area during construction phase to its original conditions. If there is any impact on land or livelihood of local people, compensation, assistance for AHs will be implemented as per the updated RP of 220 kV Cat Lai-Tan Cang TL Subproject.

41. EVNHCMC will conduct periodic internal monitoring on the safeguards issues during construction and prepare quarterly internal monitoring reports to ADB.

## ANNEX 1. DATES OF PUBLIC MEETINGS AND NUMBER OF PARTICIPANTS

No.	Time	Location	Number of participants		
			Male	Female	Total
1	September 27, 2016	Phu Huu, district 9	7	4	11
2	October 5, 2016	Binh Trung Dong, district 2	7	3	10
3	September 01, 2016	Cat Lai, district 2	18	12	30
4	October 7, 2016	Binh Trung Tay, district 2	18	9	27
5	October 7, 2016	An Phu, district 2	6	4	10
6	September 23, 2016	Thanh My Loi, district 2	5	2	7
7	September 29, 2016	Binh Khanh, district 2	5	6	11
	<b>Grand total</b>		<b>66</b>	<b>40</b>	<b>106</b>

## ANNEX 2. MINUTES OF PUBLIC MEETINGS

### ANNEX 3. AGREEMENT DOCUMENTS OF THE 110 KV CAT LAI – AN KHANH TL

**People's Committee of Ho Chi Minh  
City**

**SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM  
Independence - Freedom - Happiness**

No: 3498/UBND-CNN

*Ho Chi Minh City, 06<sup>th</sup> July 2016*

Sub.: 220kV Cat Lai – Tan Cang and  
110kV Cat Lai – An Khanh  
transmission line overhead on Ring  
road No.2.

Respectfully to: Department of Industry – Trade;  
Department of Transportation;  
Ho Chi Minh City Power Corporation.

To examine the document No. 6403/SCT-QLNL dated 20/06/2016 of Department of Industry – Trade resolving at the proposal of policy approval for Cat Lai – Tan Cang 220kV and 110kV Cat Lai – An Khanh transmission line overhead Ring road No.2 road, People's Committee of Ho Chi Minh City would like to reply as follows:

1. To approve the policy of the arrangement plan of 220kV Cat Lai – Tan Cang and 110kV Cat Lai – An Khanh mixed transmission line overhead central reservation of the Ring road No.2 as the proposal of Ho Chi Minh City Power Corporation in the document No. 2329/EVNHCMC-QLDT dated 23/5/2016. The existing 110kV Cat Lai – Sao Mai transmission line crossing 66.06ha residential area for social housing of officers, soldiers of Police Ministry will be connected to one circuit of 110kV Cat Lai – An Khanh transmission line, after that it will be removed when the project of “220kV Cat Lai – Tan Cang and 110kV Cat Lai – An Khanh transmission line” is developed.

2. To entrust Department of Transportation to advise on negotiation of the route of the project of “220kV Cat Lai – Tan Cang, 110kV Cat Lai – An Khanh transmission line” according to the proposal of Ho Chi Minh City Power Corporation in the document No. 2329/EVNHCMC-QLDT dated 23/5/2016 for Ho Chi Minh City Power Corporation to develop the above-mentioned project on schedule to ensure power supply.

**Receiver:**

- As ibid;
- Standing PC: Chairman, Vice chairmen;
- PC of district 2, Thu Duc district;
- PC's office: Chief of the secretariat;
- Filed

P.p Chairman  
Vice Chairman  
(Signed and Stamped)

Le Thanh Liem

**ỦY BAN NHÂN DÂN  
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH**

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

Số: 3498 /UBND-CNN

Thành phố Hồ Chí Minh, ngày 06 tháng 7 năm 2016

Về đường dây 220kV Cát Lái - Tân Cảng  
và đường dây 110kV Cát Lái - An Khánh  
đi nổi trên đường vành đai 2

Kính gửi:

- Sở Công Thương;
- Sở Giao thông vận tải;
- Tổng Công ty Điện lực thành phố Hồ Chí Minh  
Trách nhiệm hữu hạn một thành viên.

Xét Công văn số 6403/SCT-QLNL ngày 20 tháng 6 năm 2016 của Sở Công Thương về giải quyết đề nghị chấp thuận chủ trương đường dây 220kV Cát Lái - Tân Cảng và đường dây 110kV Cát Lái - An Khánh đi nổi trên đường vành đai 2, Ủy ban nhân dân thành phố có ý kiến như sau:

1. Chấp thuận chủ trương phương án bố trí đường dây hỗn hợp 220kV Cát Lái - Tân Cảng và 110kV Cát Lái - An Khánh đi nổi trên giải phân cách giữa đường vành đai 2 theo đề xuất của Tổng công ty Điện lực thành phố tại Công văn số 2329/EVNHCMC-QLĐT ngày 23 tháng 5 năm 2016. Đường dây 110kV Cát Lái - Xi măng Sao Mai hiện hữu đi qua Khu dân cư 66,06 ha xây dựng nhà ở xã hội cho cán bộ, chiến sĩ thuộc Bộ Công an sẽ được đấu chuyển tiếp trên một mạch của đường dây 110kV Cát Lái - An Khánh, sau đó sẽ được tháo dỡ đồng bộ khi dự án “Đường dây 220kV Cát Lái - Tân Cảng, đường dây 110kV Cát Lái - An Khánh” được triển khai.

2. Giao Sở Giao thông vận tải có ý kiến thỏa thuận hướng tuyến dự án “Đường dây 220kV Cát Lái - Tân Cảng, đường dây 110kV Cát Lái - An Khánh” theo đề xuất của Tổng Công ty Điện lực thành phố tại Công văn số 2329/EVNHCMC-QLĐT ngày 23 tháng 5 năm 2016, để Tổng Công ty Điện lực thành phố có cơ sở triển khai dự án nêu trên đúng tiến độ nhằm đảm bảo phục vụ cấp điện cho thành phố./.

**Nơi nhận:**

- Như trên;
- TTUB: CT, các PCT;
- UBND quận 2, Thủ Đức;
- VPUB: CPVP;
- Phòng CNN, ĐTMT;
- Lưu: VT, (CNN.T) XP. 17

**KT. CHỦ TỊCH  
PHÓ CHỦ TỊCH**



Lê Thanh Liêm

**People's Committee of District 9**

**SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM**  
**Independence - Freedom - Happiness**

No: 594/UBND-KT

*District 9, 14<sup>th</sup> March 2016*

Sub.: Negotiation on adjustment of the route of 220/110kV Cat Lai - Tan Cang and Cat Lai – An Khanh mixed transmission line

Respectfully to: Ho Chi Minh City Power Project Management Board

Pursuant to the Decision No. 653/QĐ-UBND dated 10/02/2012 of Ho Chi Minh City People's Committee approving the project of Power development plan of District 9 – Ho Chi Minh for 2011 – 2015 with orientation towards 2020;

To implement the Document No. 451/ALĐ-CBDT dated 18/02/2016 of Ho Chi Minh City Power Project Management Board regarding negotiation on adjustment of the route of 220/110kV Cat Lai – Tan Cang and Cat Lai – An Khanh mixed transmission line.

People's Committee of District 9 would like to advise as follows:

- To agree the route of 220/110kV Cat Lai – Tan Cang and Cat Lai – An Khanh mixed transmission line set up by Power Engineering Consulting Joint Stock Company 2 (the third time according to the proposal No. 451/ALĐ-CBDT dated 08/02/2016).

- The construction technical design is ensured to follow the proposed alternative, Electricity Law and planning.

- When carrying out construction, it must follow the construction technical design approved and the construction site must be returned as initial actual state. The plan, specific construction schedule for each section, area must be set up to prevent influence on people's traffic. Simultaneously during the construction period, if there is influence on interests in property, house, land of people, compensation must be carried out as stipulated.

**Receiver:**

- As ibid;

- Filed.

P.p Chairman  
Vice Chairman  
(Signed and Stamped)

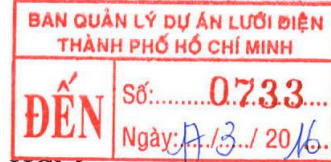
Hoang Minh Tuan Anh

**ỦY BAN NHÂN DÂN  
QUẬN 9**

**CỘNG HOÀ XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

Số: 594 /UBND-KT  
Về thỏa thuận điều chỉnh hướng  
tuyến Đường dây hỗn hợp  
220/110kv Cát Lái - Tân Cảng và  
Cát Lái - An Khánh.

Quận 9, ngày 14 tháng 3 năm 2016



Kính gửi: Ban quản lý dự án lưới điện TP. HCM

Căn cứ Quyết định số 653/QĐ-UBND ngày 10/02/2012 của Ủy ban nhân dân Thành phố Hồ Chí Minh về phê duyệt dự án Quy hoạch phát triển Điện lực Quận 9 - Thành phố Hồ Chí Minh đến năm 2011-2015, định hướng đến năm 2020;

Thực hiện Công văn số 451/ALĐ-CBĐT ngày 18/02/2016 của Ban quản lý dự án lưới điện Thành phố Hồ Chí Minh về việc thỏa thuận điều chỉnh hướng tuyến Đường dây hỗn hợp 220/110kv Cát Lái - Tân Cảng và 110kv Cát Lái - An Khánh.

Ủy ban nhân dân quận 9 có ý kiến như sau:

- Thống nhất hướng tuyến Đường dây hỗn hợp 220/110kv Cát Lái - Tân Cảng và 110kv Cát Lái - An Khánh của Công ty Cổ phần Tư vấn Xây dựng Điện 2 lập (lần 3 theo Công văn đề nghị số 451/ALĐ-CBĐT ngày 18/02/2016).

- Thiết kế kỹ thuật thi công phải đảm bảo thực hiện đúng theo phương án đề xuất, Luật Điện lực và phải đảm bảo theo đúng qui hoạch.

- Khi triển khai thi công phải đúng theo thiết kế kỹ thuật thi công đã được phê duyệt và hoàn trả lại mặt bằng đúng hiện trạng ban đầu. Phải có phương án, kế hoạch tiến độ thi công cụ thể cho từng đoạn, khu vực để đảm bảo không làm ảnh hưởng đến việc đi lại của người dân. Đồng thời trong quá trình thi công nếu có ảnh hưởng đến quyền lợi về tài sản, nhà, đất của người dân thì phải tiến hành bồi thường cho người dân theo luật định./.

**Nơi nhận:**

- Như trên;
- Lưu: VT, KT



**KT CHỦ TỊCH  
PHÓ CHỦ TỊCH**

**Hoàng Minh Tuấn Anh**



**People's Committee of District 2**

**SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM**  
**Independence - Freedom - Happiness**

No: 2520/UBND-QLĐT

*District 2, 16<sup>th</sup> June 2015*

Sub.: The route of Cat Lai - Tan Cang  
220kV and 110kV Cat Lai – An Khanh  
transmission line

Respectfully to: Ho Chi Minh City Power Project Management Board

People's Committee of district 2 received the Document No. 1394/ALĐ-CBĐT dated 16/4/2015 of Ho Chi Minh City Power Project Management Board regarding agreement in the route of 220kV Cat Lai – Tan Cang and 110kV Cat Lai – An Khanh transmission line.

Through examination of the document, People's Committee of district 2 would like to reply as follows:

On 23/12/2013, People's Committee of district 2 sent the Document No. 4792/UBND-QLĐT regarding the route of 220kV Cat Lai – Tan Cang and 110kV Cat Lai – An Khanh transmission line. According to this document, People's Committee of district 2 basically agreed the route of 220kV Cat Lai – Tan Cang and 110kV Cat Lai – An Khanh transmission line. However, the overhead section on Dong Van Cong street is unsuitable in planning and architectural landscape of the construction project of Dong Van Cong street (phase 3).

On 07/04/2015, Ministry of Industry and Trade issued the Decision No. 3344/QĐ-BCT approving adjustment, supplementation of power development Plan of Ho Chi Minh City for 2011 – 2015. According to this Decision, constructing the new two circuits 220kV Cat Lai – Tan Cang transmission line with the length of 15,2km, including two sections: 7.2km of underground cable, section XLPE 1600 and 8km of overhead transmission line, section ACSR-2x330.

People's Committee of district 2 basically agreed the route of 220kV Cat Lai – Tan Cang and 110kV Cat Lai – An Khanh transmission line as the planning approved by Ministry of Industry and Trade. However before carrying out the project, Ho Chi Minh City Power Project Management Board is requested to contact Department of Transportation to get acceptance in the route as stipulated.

**Receiver:**

- As ibid;
- DOT;
- Standing PC;
- Zone No. 2
- Filed

P.p Chairman  
Vice Chairman  
(Signed and Stamped)  
Huynh Thanh Khiet

**ỦY BAN NHÂN DÂN QUẬN 2 CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM**  
**Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

Số: 2520 /UBND-QLĐT

Quận 2, ngày 16 tháng 6 năm 2015

Về hướng tuyến đường dây 220kV  
Cát Lái – Tân Cảng và 110kV  
Cát Lái – An Khánh

Kính gửi: Ban Quản lý dự án lưới điện thành phố Hồ Chí Minh

Ủy ban nhân dân quận 2 nhận được Công văn số 1394/ALĐ-CBĐT ngày 16 tháng 4 năm 2015 của Ban Quản lý dự án lưới điện thành phố Hồ Chí Minh về thỏa hiệp hướng tuyến đường dây 220kV Cát Lái – Tân Cảng và 110kV Cát Lái – An Khánh.

Qua kiểm tra hồ sơ, Ủy ban nhân dân quận 2 có ý kiến như sau:

Ngày 23 tháng 12 năm 2013, Ủy ban nhân dân quận 2 đã có Công văn số 4792/UBND-QLĐT về hướng tuyến đường dây 220kV Cát Lái – Tân Cảng và 110kV Cát Lái - An Khánh. Theo đó, Ủy ban nhân dân quận 2 cơ bản thống nhất hướng tuyến đường dây 220kV Cát Lái – Tân Cảng và 110kV Cát Lái - An Khánh. Tuy nhiên, đoạn hướng tuyến lắp đặt nổi trên đường Đồng Văn Cống là không phù hợp về mặt quy hoạch và cảnh quan kiến trúc dự án xây dựng đường Đồng Văn Cống (giai đoạn 3).

Ngày 07 tháng 4 năm 2015, Bộ Công thương ban hành Quyết định số 3344/QĐ-BCT về phê duyệt điều chỉnh, bổ sung Quy hoạch phát triển điện lực Thành phố Hồ Chí Minh giai đoạn 2011-2015. Theo đó, xây dựng mới đường dây mạch kép 220kV Cát Lái – Tân Cảng, chiều dài 15,2km, gồm hai đoạn: cáp ngầm dài 7,2km, tiết diện XLPE 1600 và đường dây không dài 8km, tiết diện ACSR-2x330.

Ủy ban nhân dân quận 2 cơ bản thống nhất hướng tuyến đường dây 220kV Cát Lái – Tân Cảng và 110kV Cát Lái - An Khánh theo quy hoạch đã được Bộ Công thương phê duyệt. Tuy nhiên, trước khi thực hiện dự án, đề nghị Ban Quản lý dự án lưới điện thành phố Hồ Chí Minh liên hệ Sở Giao thông Vận tải để được thỏa thuận hướng tuyến theo quy định. / 7/2

Nơi nhận: Ra/

- Như trên;
- Sở GTVT;
- TT UB: CT, PCT/ĐT;
- Khu QLGTĐT số 2;
- Lưu: VT, QLĐT, LTQ (10b).



Huỳnh Thanh Khiết

No: 3365/SGTVT-KT

*Ho Chi Minh City, 30<sup>th</sup> March 2016*

Sub.: Opinions in the route of Cat Lai -  
Tan Cang 220kV and 110kV Cat Lai –  
An Khanh transmission line.

Respectfully to: Ho Chi Minh City Power Project Management Board

Pursuant to the document No. 7645/UBND-CNN dated 10/12/2015 of Ho Chi Minh City People's Committee regarding negotiation on the route of the project of 220kV Cat Lai – Tan Cang transmission line supplying power to 220kV Tan Cang substation; document No. 4866/UBND-CNN dated 28/9/2011 of Ho Chi Minh City People's Committee regarding contribution of urgent solutions to ensure power supply for Ho Chi Minh City.

The document No. 3605/SQHKT-HTKT dated 01/10/2015 of Department of Planning and Architecture regarding the route of the project of 220kV Cat Lai – Tan Cang and 110kV Cat Lai – An Khanh transmission line; document No. 8832/SGTVT-KT dated 31/8/2015 of Department of Transportation regarding opinions in the route of the project of 220kV Cat Lai – Tan Cang and An Khanh – Tan Cang 110kV transmission line.

To examine the document No. 610/ALĐ-CBĐT dated 02/3/2016 of Ho Chi Minh City Power Project Management Board regarding negotiation on the route of the project of 220kV Cat Lai – Tan Cang and 110kV Cat Lai – An Khanh transmission line, after consideration Department of Transportation would like to reply as follows:

1. To basically agree a part of the route of the above project as the proposal of Ho Chi Minh City Power Project Management Board in the document No. 610/ALĐ-CBĐT dated 02/3/2016 of Ho Chi Minh Power Project Management Board, specifically as below:

- Mai Chi Tho street (the section from Giong Ong To bridge 2 to the interchange of Mai Chi Tho – Luong Dinh Cua), District 2: the route of cable is underground of central reservation (from G3A to G2D).

- Dong Van Cong street (from Giong Ong To bridge 2 to My Thuy intersection), District 2: the route is overhead at central reservation (from G3A to G4).

2. For the cable route in scale of the projects: upgrading and expansion of Luong Dinh Cua street (from G4 to G4A), building up My Thuy intersection (from G2D to G2A), Ho Chi Minh City Power Project Management Board is requested to contact the urban traffic management Zone No. 2 for acceptance as the document No. 8832/SGTVT-KT dated 31/8/2015 of Department of Transportation.

- The underground cable route in An Phu intersection: Department of Transportation temporarily agrees the route in this location. However, the scale and size of this intersection

has not been specified, as scheduled it will be developed in the period of 2016 – 2020. Therefore, to prevent influence on construction of this intersection, Ho Chi Minh City Power Project Management Board is requested to study and set up a standby alternative in case the route influences the above-mentioned construction and simultaneously commits removal by your expenditure and not to request for compensation when implementing.

- For the route from G1 to G1A; from G2 to G2D, Ho Chi Minh City Power Project Management Board is requested to supplement the location acceptance of People's Committee of District 2 and District 9.

- Ring road No.2 (from G2 to G1D), Ho Chi Minh City Power Project Management Board should study an underground alternative at central reservation (after completion of Ring road No.2) to ensure urban beauty or carry out connection at G2 to the existing 110kV Sao Mai – Cat Lai transmission line.

Ho Chi Minh City Power Project Management Board takes responsibility for implementing all above contents before submitting Department of Transportation for supplemental acceptance for the locations mentioned in the item 2, and development of the following steps.

**Receiver:**

- As ibid;
- PC of district 2;
- PC of district 9;
- DOT (Vice Director Lam);
- Zone No. 2;
- Filed

P.p Director  
Vice Director  
(Signed and Stamped)

Tran Quang Lam

ỦY BAN NHÂN DÂN  
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH  
SỞ GIAO THÔNG VẬN TẢI

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Số: ~~3365~~ /SGTVT-KT

Thành phố Hồ Chí Minh, ngày 30 tháng 3 năm 2016.

V/v Ý kiến về hướng tuyến công trình  
Đường dây 220kV Cát Lái – Tân Cảng  
và Đường dây 110kV Cát Lái – An  
Khánh.



Kính gửi: Ban Quản lý dự án Lưới điện thành phố.

Căn cứ Văn bản số 7645/UBND-CNN ngày 10/12/2015 của Ủy ban nhân dân thành phố về việc thỏa thuận hướng tuyến dự án đường dây 220kV Cát Lái – Tân Cảng cấp nguồn điện cho trạm biến áp 220kV Tân Cảng; Văn bản số 4866/UBND-CNN ngày 28/9/2011 của Ủy ban nhân dân thành phố về việc góp ý các giải pháp cấp bách đảm bảo cung cấp điện cho thành phố Hồ Chí Minh.

Văn bản số 3605/SQHKT-HTKT ngày 01/10/2015 của Sở Quy hoạch - Kiến trúc về việc hướng tuyến dự án Đường dây 220kV Cát Lái – Tân Cảng và đường dây 110kV Cát Lái – An Khánh; Văn bản số 8832/SGTVT-KT ngày 31/8/2015 của Sở Giao thông vận tải về việc ý kiến về hướng tuyến công trình Đường dây 220kV Cát Lái – Tân Cảng và Đường dây 110kV An Khánh – Tân Cảng.

Xét Văn bản số 610/ALĐ-CBĐT ngày 02/3/2016 của Ban Quản lý dự án Lưới điện thành phố về việc thỏa thuận hướng tuyến công trình Đường dây 220kV Cát Lái – Tân Cảng và Đường dây 110kV Cát Lái – An Khánh. Sau khi xem xét, Sở Giao thông vận tải có ý kiến như sau:

1. Cơ bản thống nhất một phần hướng tuyến công trình nêu trên theo đề nghị của ban Quản lý dự án lưới điện thành phố tại Văn bản số 610/ALĐ-CBĐT ngày 02/3/2016 của Ban Quản lý dự án Lưới điện thành phố, cụ thể:

- Đường Mai Chí Thọ (đoạn từ cầu Giồng Ông Tố 2 đến giao lộ Mai Chí Thọ - Lương Định Của), Quận 2: tuyến cáp điện lực đi ngầm trên dải phân cách giữa (từ điểm G3A đến điểm G2D).

- Đường Đồng Văn Cống (từ cầu Giồng Ông Tố 2 đến Nút giao thông Mỹ Thủy), Quận 2: tuyến cáp đi nổi tại dải phân cách giữa (từ điểm G3A đến điểm G4).

2. Đối với hướng tuyến cáp điện lực trong phạm vi các dự án: Nâng cấp mở rộng đường Lương Định Của (đoạn từ điểm G4 đến G4A), Xây dựng Nút giao thông Mỹ Thủy (đoạn từ điểm G2D đến G2A), đề nghị Ban Quản lý dự

án Lưới điện thành phố liên hệ với Khu Quản lý giao thông đô thị số 2 để thỏa thuận theo Văn bản số 8832/SGTVT-KT ngày 31/8/2015 của Sở Giao thông vận tải.

- Riêng hướng tuyến cáp ngầm trong phạm vi Nút giao thông An Phú: Sở Giao thông vận tải tạm thời thống nhất hướng tuyến đối với vị trí này. Tuy nhiên, phạm vi và quy mô Nút giao thông này chưa được xác định cụ thể, theo dự kiến sẽ triển khai thi công trong giai đoạn năm 2016-2020. Do đó, để tránh ảnh hưởng đến việc triển khai thi công nút giao thông này, đề nghị Ban Quản lý dự án Lưới điện thành phố nghiên cứu xây dựng phương án dự phòng trong trường hợp hướng tuyến ảnh hưởng đến việc triển khai thi công nêu trên; đồng thời cam kết tự thực hiện di dời và không đòi bồi hoàn kinh phí khi thực hiện.

- Đối với vị trí tuyến cáp từ điểm G1 đến điểm G1A; từ điểm G2 đến điểm G2D, đề nghị Ban Quản lý dự án Lưới điện thành phố bổ sung ý kiến thỏa thuận vị trí của Ủy ban nhân dân Quận 2 và Ủy ban nhân dân Quận 9.

- Đường Vành Đai 2 (từ điểm G2 đến điểm G1D), đề nghị Ban Quản lý dự án Lưới điện thành phố nghiên cứu phương án ngầm hóa tại dải phân cách giữa (sau khi đường Vành Đai 2 thi công hoàn thành) nhằm đảm bảo mỹ quan đô thị hoặc thực hiện đấu nối từ điểm G2 vào tuyến dây cáp 110kV Sao Mai – Cát Lái hiện hữu.

Ban Quản lý dự án Lưới điện thành phố có trách nhiệm thực hiện đầy đủ các nội dung nêu trên trước khi gửi Sở Giao thông vận tải xem xét thỏa thuận bổ sung các vị trí được nêu tại mục 2, làm cơ sở để triển khai các bước tiếp theo. ✓

**Nơi nhận:**

- Như trên;
- UBND Quận 2;
- UBND Quận 9
- Sở GTVT (PGĐ Lâm);
- Khu QLGTĐT số 2;
- Lưu (VT, P.QLKTHT)HBi.6.

**KT. GIÁM ĐỐC  
PHÓ GIÁM ĐỐC**



**Trần Quang Lâm**

No: 9487/SGTVT-KT

*Ho Chi Minh City, 25<sup>th</sup> July 2016*

Sub.: Opinions in the route of Cat Lai -  
Tan Cang 220kV and 110kV Cat Lai –  
An Khanh transmission line (the  
section on the Ring road No. 2)

Respectfully to: Ho Chi Minh City Power Project Management Board

Pursuant to the document No. 3498/UBND-CNN dated 03/7/2016 of Ho Chi Minh City People's Committee regarding 220kV Cat Lai – Tan Cang and 110kV Cat Lai – An Khanh transmission line overhead the Ring road No. 2;

To examine the document No. 2499/ALĐ-CBDT dated 14/7/2016 of Ho Chi Minh City Power Project Management Board regarding negotiation on the route of the project of 220kV Cat Lai – Tan Cang and 110kV Cat Lai – An Khanh transmission line (the section on the Ring road No. 2, Department of Transportation would like to reply as follows:

1. To basically agree a part of the route of the above project as the proposal of Ho Chi Minh City Power Project Management Board in the Document No. 2499/ALĐ-CBDT dated 14/7/2016 of Ho Chi Minh Power Project Management Board, specifically as below:

- Ring road No. 2: The route of cable is overhead at central reservation after the ring road is completed as the approved planning (the section from G2 to 1D).

2. To entrust the urban traffic management Zone No. 2:

- Based on the drawing agreed by Department of Transportation, consider and guide the investor to follow the correct construction licensing procedure. Simultaneously coordinate with detectives of Department of Transportation to check, supervise and strictly deal with the situation of disorder of traffic safety, environmental sanitary.

3. The investor must be responsible for removing and take all costs for removal of the whole cable route of the above project when the traffic industry needs to upgrade, repair the road in the future (according to the Decree No. 11/2010/ND-CP dated 24/2/2010 of the Government stipulating management and protection for infrastructure of road).

Note:

- For the locations of tower foundation, the investor and design consulting company must be responsible for accuracy in coordinate position of pole foundations.

- The investor must take responsibility for implementing all protection methods for poles to prevent collision of traffic means when the East ring road is in operation.

- After the project is completed, the investor must provide as-built drawings of the above-mentioned project to the organization which manages information of urban underground construction of the city – the Planning – Architecture Information Center (under DPA) and urban traffic management Zone No. 2 for update.

The agreement letter is just valid within 12 months from the issued date.

**Receiver:**

- As ibid;
- PC of district 2;
- DOT (Vice Director Lam);
- Zone No. 2;
- Filed

P.p Director  
Vice Director  
(Signed and Stamped)

Tran Quang Lam



ỦY BAN NHÂN DÂN  
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH  
**SỞ GIAO THÔNG VẬN TẢI**

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Số: 9487/SGTVT-KT

Thành phố Hồ Chí Minh, ngày 25 tháng 7 năm 2016.

V/v Ý kiến về hướng tuyến công trình Đường dây 220kV Cát Lái – Tân Cảng và Đường dây 110kV Cát Lái – An Khánh (đoạn qua tuyến đường Vành đai 2).



Kính gửi: Ban Quản lý dự án Lưới điện thành phố.

Căn cứ Văn bản số 3498/UBND-CNN ngày 03/7/2016 của Ủy ban nhân dân thành phố về đường dây 220kV Cát Lái – Tân Cảng và đường dây 110kV Cát Lái – An Khánh đi nổi trên đường Vành đai 2;

Xét Văn bản số 2499/ALĐ-CBĐT ngày 14/7/2016 của Ban Quản lý dự án Lưới điện thành phố về việc thỏa thuận hướng tuyến công trình Đường dây 220kV Cát Lái – Tân Cảng và Đường dây 110kV Cát Lái – An Khánh (đoạn trên đường Vành đai 2). Sở Giao thông vận tải có ý kiến như sau:

1. Cơ bản thống nhất một phần hướng tuyến công trình nêu trên theo đề nghị của ban Quản lý dự án lưới điện thành phố tại Văn bản số 2499/ALĐ-CBĐT ngày 14/7/2016 của Ban Quản lý dự án Lưới điện thành phố, cụ thể:

- Đường Vành đai 2: Tuyến cáp điện lực đi nổi trên dải phân cách giữa sau khi tuyến đường được triển khai thi công hoàn thiện theo quy hoạch được duyệt (đoạn từ điểm G2 đến điểm 1D).

2. Giao Khu Quản lý giao thông đô thị số 2:

- Căn cứ theo bản vẽ được Sở Giao thông vận tải thỏa thuận, xem xét và hướng dẫn chủ đầu tư thực hiện đúng quy trình cấp phép thi công. Đồng thời phối hợp với Thanh tra Sở Giao thông vận tải tăng cường kiểm tra, giám sát, kiên quyết xử lý đối với tình trạng gây mất trật tự an toàn giao thông, vệ sinh môi trường.


3. Chủ đầu tư có trách nhiệm tự di dời và chịu mọi kinh phí để phục vụ việc di dời toàn bộ tuyến cáp điện thuộc công trình nêu trên khi ngành giao thông có nhu cầu nâng cấp sửa chữa đường trong tương lai (theo Nghị định số 11/2010/NĐ-CP ngày 24/2/2010 của Chính phủ về việc Quy định về quản lý và bảo vệ kết cấu hạ tầng giao thông đường bộ).

Lưu ý:

- Đối với các vị trí lắp đặt móng trụ điện lực, Chủ đầu tư và đơn vị tư vấn thiết kế chịu trách nhiệm về tính chính xác đối với vị trí tọa độ của móng trụ điện lực.

- Chủ đầu tư có trách nhiệm thực hiện đầy đủ các biện pháp bảo vệ trụ điện lực, nhằm tránh các phương tiện di chuyển trên tuyến đường va chạm trong khi lưu thông trên đường Vành Đai Đông đưa vào khai thác sử dụng.

- Sau khi công trình hoàn thành, đề nghị chủ đầu tư cung cấp hồ sơ hoàn công công trình nêu trên cho đơn vị được giao quản lý về thông tin xây dựng ngầm đô thị của thành phố là Trung tâm Thông tin Quy hoạch Kiến trúc (thuộc Sở Quy hoạch Kiến trúc) và Khu Quản lý giao thông đô thị số 2 để cập nhật quản lý.

Văn bản thỏa thuận chỉ có giá trị hiệu lực trong thời gian 12 tháng kể từ ngày phát hành./: 

**Nơi nhận:**

- Như trên;
- UBND Quận 2;
- Sở GTVT (PGĐ Lâm);
- Khu QLGTĐT số 2;
- Lưu (VT, P.QLKTHT)HBi.6.

**KT. GIÁM ĐỐC  
PHÓ GIÁM ĐỐC**



**Trần Quang Lâm**

No: 3605/SQHKT-HTKT

*Ho Chi Minh City, 01<sup>st</sup> October 2015*

Sub.: Opinions in the route of the project of Cat Lai - Tan Cang 220kV and 110kV Cat Lai – An Khanh transmission line.

Respectfully to: Ho Chi Minh City Power Project Management Board

Department of Planning – Architecture received the document No. 3375/ALD-CBDT dated 25/8/2015 of Ho Chi Minh City Power Project Management Board regarding opinions in the route of the project of 220kV Cat Lai – Tan Cang and 110kV Cat Lai – An Khanh transmission line.

Regarding this matter, Department of Planning – Architecture would like to reply as below:

- Based on the general Planning of district 2 approved by Ho Chi Minh City People's Committee in the decision No. 6707/QD-UBND dated 29/12/2012, the route of 220kV Cat Lai – Tan Cang and 110kV Cat Lai – An Khanh transmission line as proposed by Ho Chi Minh City Power Project Management Board (map No. ĐD2-11-14B.ĐN-01 set up by PECC2 in 07/2015) is reasonable and has been accepted by People's Committee of district 9, 2, Binh Thanh district, Department of Transportation, Zone No. 2, Management Center of Saigon River Tunnel.

- At present, the intersections An Phu, Tran Nao – Luong Dinh Cua – arc Highway are under design phase, Ho Chi Minh City Power Project Management Board needs to coordinate with DOT to bring out the underground solution for the above routes to avoid conflict with other infrastructure system of the region.

Department of Planning – Architecture would like to forward Ho Chi Minh City Power Project Management Board the above mentioned opinions.

**Receiver:**

- As ibid;
- Filed

P.p Director  
Vice Director  
(Signed and Stamped)  
Nguyen Dinh Hung

ỦY BAN NHÂN DÂN  
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH  
**SỞ QUY HOẠCH-KIẾN TRÚC**

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Số: 3375/SQHKT- HTKT

Thành phố Hồ Chí Minh, ngày 11 tháng 10 năm 2015

V/v có ý kiến về hướng tuyến dự án  
“Đường dây 220KV Cát Lái – Tân Cảng”  
và “đường dây 110KV Cát Lái – An  
Khánh”

Kính gửi: Ban Quản lý dự án lưới điện TPHCM

Sở Quy hoạch - Kiến trúc nhận văn bản số 3375/ALĐ-CBĐT ngày 25/08/2015 của Ban Quản lý dự án lưới điện thành phố Hồ Chí Minh về việc có ý kiến về hướng tuyến dự án “Đường dây 220KV Cát Lái – Tân Cảng” và “đường dây 110KV Cát Lái – An Khánh”.

Về việc này Sở Quy hoạch - Kiến trúc có ý kiến như sau:

- Căn cứ đồ án Quy hoạch chung quận 2 đã được UBND thành phố Hồ Chí Minh phê duyệt tại quyết định số 6707/QĐ-UBND ngày 29/12/2012 hướng tuyến đường dây 220KV Cát Lái – Tân Cảng và đường dây 110KV Cát Lái – An Khánh như đề xuất của Ban Quản lý dự án lưới điện thành phố Hồ Chí Minh (bản đồ số ĐD2-11-14B.ĐN-01 do Công ty Cổ phần Tư vấn Xây dựng Điện 2 lập vào 07/2015) là phù hợp và đã được UBND quận 9, UBND quận 2, UBND quận Bình Thạnh, Sở Giao thông vận tải, Khu Quản lý giao thông đô thị số 02, Trung tâm Quản lý đường hầm sông Sài Gòn thống nhất.

- Hiện nay, các nút giao An Phú, Trần Nãi – Lương Định Của – Đại lộ vòng cung đang trong giai đoạn thiết kế, đề nghị Ban Quản lý dự án lưới điện thành phố Hồ Chí Minh phối hợp với Sở Giao thông Vận tải đưa ra giải pháp ngầm các tuyến cáp điện nêu trên tránh xung đột với hệ thống hạ tầng kỹ thuật khác của khu vực.

Sở Quy hoạch - Kiến trúc chuyển đến Ban Quản lý dự án lưới điện thành phố Hồ Chí Minh nội dung ý kiến trên./.

**Nơi nhận:**

- Như trên;
  - Lưu VT, HTKT, KTT, KV2.
- TF: 8353-2015CVD

KT. GIÁM ĐỐC  
PHÓ GIÁM ĐỐC



Nguyễn Đình Hưng

No: 286/KQL2-QLDA2

*Ho Chi Minh City, 04<sup>th</sup> March 2014*

Sub.: Negotiation on the route of the project of Cat Lai - Tan Cang 220kV and 110kV Cat Lai – An Khanh transmission line on Luong Dinh Cua street belonging to the project of upgrading Luong Dinh Cua street (the section from Tran Nao street to Nguyen Thi Dinh street), district 2, Ho Chi Minh City.

Respectfully to: Ho Chi Minh City Power Project Management Board

According to the proposal in the document No. 771/ALĐ-CBDT dated 14/02/2014 of Ho Chi Minh Power Project Management Board regarding negotiation on the route of the project of 220kV Cat Lai – Tan Cang and 110kV Cat Lai – An Khanh on Luong Dinh Cua street belonging to the project of upgrading Luong Dinh Cua street (the section from Tran Nao street to Nguyen Thi Dinh street), district 2, Ho Chi Minh City. Regarding this matter, Urban traffic management Zone No. 2 would like to reply as follows:

1. To agree the route according to the site plan, cross section of the underground cable of 220kV Cat Lai – Tan Cang and 110kV Cat Lai – An Khanh on Luong Dinh Cua street represented in the drawings ĐD2-11-14B.ĐN-04/3 (1/3, 2/3, 3/3) and ĐD2-11-14B.ĐN-04/4, ĐD2-11-14B.ĐN-02/3 (1/4, 2/4, 3/4, 4/4).

2. As planning, the section at the intersection of Tran Nao – Luong Dinh Cua – Arc highway is planned to build a tunnel in orientation of Luong Dinh Cua street – Arc highway, its width crosses the intersection and the tunnel is 44.3m in width and 150m in length. We would like you to arrange how it is not affected when we carry out investment in completion phase.

3. Ho Chi Minh City Power Project Management Board is kindly requested to provide the schedule, investment time for construction coordination not to affect the main project.

(Enclosed is the document No. 6619/UBND-ĐTMT dated 11/12/2013 of HPC).

**Receiver:**

- As ibid;
- Zone No. 2: Urban planning, project management 2;
- Filed

P.p Director  
Vice Director  
(Signed and Stamped)  
Le Ngoc Hung

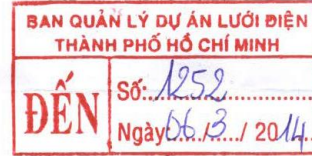
SỞ GIAO THÔNG VẬN TẢI TP.HCM  
KHU QUẢN LÝ GIAO THÔNG ĐÔ THỊ SỐ 02

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Số 286/KQL2-QLDA2

TP. Hồ Chí Minh, ngày 04 tháng 3 năm 2014

V/v: Thỏa thuận hướng tuyến đường  
dây 220kV Cát Lái – Tân Cảng và  
đường dây 110kV Cát Lái – An Khánh  
trên đường Lương Định Của thuộc dự  
án Nâng cấp đường Lương Định Của  
(đoạn từ đường Trần Nãi đến đường  
Nguyễn Thị Định), quận 2, TP. HCM



Kính gửi: Ban Quản lý dự án lưới điện thành phố Hồ Chí Minh/

Theo nội dung đề nghị tại công văn số 771/ALĐ-CBDT ngày 14/02/2014 của Ban Quản lý dự án lưới điện thành phố Hồ Chí Minh về việc thỏa thuận hướng tuyến Đường dây 220kV Cát Lái – Tân Cảng và đường dây 110kV Cát Lái – An Khánh trên đường Lương Định Của thuộc dự án Nâng cấp đường Lương Định Của (đoạn từ đường Trần Nãi đến đường Nguyễn Thị Định), quận 2, TP. HCM. Về việc này, Khu Quản lý giao thông đô thị số 02 có ý kiến như sau:

1. Thống nhất thỏa thuận hướng tuyến theo bình đồ, mặt cắt tuyến cáp ngầm đường dây 220kV Cát Lái – Tân Cảng và đường dây 110kV Cát Lái – An Khánh trên đường Lương Định Của được thể hiện chi tiết tại các bản vẽ ĐD2-11-14B.ĐN-04/3 (1/3, 2/3, 3/3) và ĐD2-11-14B.ĐN-04/4, ĐD2-11-14B.ĐN-02/3 (1/4, 2/4, 3/4, 4/4).
2. Đoạn vào nút giao Trần Nãi – Lương Định Của – Đại lộ vòng cung theo qui hoạch sẽ xây dựng hầm chui theo hướng đường Lương Định Của – Đại lộ vòng cung có chiều rộng mặt cắt ngang nút và hầm 44,3m; dài khoảng 150m. Đề nghị Quý đơn vị xem xét bố trí để không ảnh hưởng khi thực hiện đầu tư giai đoạn hoàn thiện.
3. Đề nghị Ban Quản lý dự án lưới điện thành phố Hồ Chí Minh cung cấp tiến độ, thời gian đầu tư để phối hợp thi công không làm ảnh hưởng đến công trình chính.

(Đính kèm văn bản số 6619/UBND-ĐTMT ngày 11/12/2013 của UBNDTP)

**Nơi nhận:**

- Như trên;
- Khu 2: KHĐT, QLDA2;
- Lưu VT, (ĐT – QLDA2)..

KT. GIÁM ĐỐC  
PHÓ GIÁM ĐỐC  
  
Lê Ngọc Hùng

**Department of Transportation**  
**Urban Traffic Management Zone No. 2**

**SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM**  
**Independence - Freedom - Happiness**

No: 213/KQL2-QLDA2

*Ho Chi Minh City, 21<sup>st</sup> February 2014*

Sub.: Negotiation on the route of the project of Cat Lai - Tan Cang 220kV and 110kV Cat Lai – An Khanh transmission line on Tran Nao street belonging to the project of upgrading Tran Nao street, district 2, Ho Chi Minh City.

Respectfully to: Ho Chi Minh City Power Project Management Board

According to the proposal in the document No. 771/ALĐ-CBDT dated 14/02/2014 of Ho Chi Minh Power Project Management Board regarding negotiation on the route of the project of 220kV Cat Lai – Tan Cang and 110kV Cat Lai – An Khanh on Tran Nao street belonging to the project of upgrading Tran Nao street, district 2, Ho Chi Minh City. Regarding this matter, urban traffic management Zone No. 2 would like to reply as follows:

1. To agree the route based on the site plan, cross section of the underground cable of 220kV Cat Lai – Tan Cang and 110kV Cat Lai – An Khanh on Tran Nao street represented in details in the drawings ĐD2-11-14B.ĐN-02/4 (1/2, 2/2) and ĐD2-11-14B.ĐN-04/5.

3. During the period of installation, urban traffic management Zone No. 2 would like to request your board to coordinate with us for overall implementation of both projects according to the general schedule.

**Receiver:**

- As ibid;
- Zone No. 2: Urban planning, project management 2;
- Filed

P.p Director  
Vice Director  
(Signed and Stamped)

Le Ngoc Hung

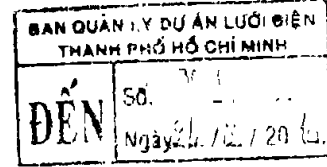
SỞ GIAO THÔNG VẬN TẢI TP.HCM  
KHU QUẢN LÝ GIAO THÔNG ĐÔ THỊ SỐ 02

Số 213/KQL2-QLDA2

V/v: Thỏa thuận phương án tuyến đường  
dây 220kV Cát Lái – Tân Cảng và  
đường dây 110kV Cát Lái – An Khánh  
trên đường Trần Nãi thuộc dự án Nâng  
cấp mở rộng đường Trần Nãi, quận 2.  
TP. HCM

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

TP Hồ Chí Minh, ngày 21 tháng 02 năm 2014



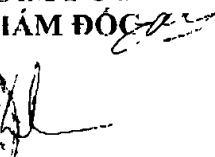
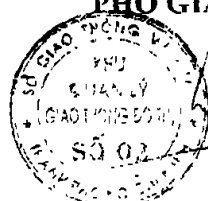
Kính gửi: Ban Quản lý dự án lưới điện thành phố Hồ Chí Minh...

Theo nội dung đề nghị tại công văn số 771/ALĐ-CBĐT ngày 14/02/2014 của Ban Quản lý dự án lưới điện thành phố Hồ Chí Minh về việc thỏa thuận hướng tuyến Đường dây 220kV Cát Lái – Tân Cảng và đường dây 110kV Cát Lái – An Khánh trên đường Trần Nãi thuộc dự án Nâng cấp mở rộng đường Trần Nãi. Về việc này, Khu Quản lý giao thông đô thị số 02 có ý kiến như sau:

1. Thống nhất thỏa thuận hướng tuyến theo bình đồ, mặt cắt tuyến cáp ngầm đường dây 220kV Cát Lái – Tân Cảng và đường dây 110kV Cát Lái – An Khánh trên đường Trần Nãi được thể hiện chi tiết tại các bản vẽ ĐD2-11-14B.ĐN-02/4 (1/2, 2/2) và ĐD2-11-14B.ĐN-04/5.
2. Trong quá trình tổ chức triển khai, Khu Quản lý giao thông đô thị số 02 đề nghị Quý Ban phối hợp với Khu để việc thực hiện đồng bộ giữa hai dự án theo tiến độ chung.

**Nơi nhận:**

- Như trên.
- Khu 2: KHĐT; QLDA2.
- Lưu HC, (Q QLDA2).

KT. GIÁM ĐỐC  
PHÓ GIÁM ĐỐC  
  
  
Lê Ngọc Hùng



### ANNEX 4. AGREEMENT DRAWING

